

DeLaval

Personvernerklæring for slutt kunder

Vennligst les denne erklæringen dersom du eller en person eller foretak/enhet du opptrer på vegne av (der hver enkelt omtales som «**du/deg**»), har til hensikt å bestille eller bruke et produkt eller en tjeneste fra DeLaval. Denne erklæringen beskriver når, hvordan og til hvilke formål data behandles (f.eks. ved at de samles inn, genereres, bevares, brukes, reproduseres, kombineres, modifiseres og formidles) i forbindelse med promotering, levering, bruk og betjening av DeLavals produkter og tjenester.

Data (slik de er definert nedenfor) samles gjerne inn av gjeldende DeLaval salgsenhet eller DeLaval-distributør («**Leverandør**»), men kan etter de formålene som er angitt nedenfor, bli formidlet til DeLaval International AB med svensk foretaksnummer 556012-3928, Box 39, Gustaf de Lavals väg 15, SE-147 21 Tumba, Sverige («**DLI**»), et hvilket som helst annen foretak i «**DeLaval Group**» (DeLaval Holding AB og et hvilket som helst foretak som kontrolleres direkte eller indirekte av DeLaval Holding AB). Hva gjelder Leverandørens databehandling kan denne erklæringen bli supplert av personvernerklæringer som Leverandøren gjør tilgjengelige (se nedenfor, i slutten av denne erklæringen, angående anvendelse av denne erklæringen for DeLavals distributører).

Merk at DLI ikke nødvendigvis er underlagt samme lov om personopplysninger som gjelder for deg (DLI er underlagt Sveriges og EUs lover om personopplysninger), og at DLI primært oppbevarer Data på servere i Den europeiske union (mer informasjon nedenfor). Merk også at DLI (og Leverandøren) kan overføre Data til andre parter som fastsatt i punktet «Mottakere» nedenfor, og at slike parter kan befinne seg i land eller områder som ikke har samme grad av personvern som Den europeiske union.

Med mindre annet er særskilt avtalt skriftlig, har du ikke krav på godtgjørelse for eventuelle Data du gjør tilgjengelige, eller for samtykke eller rettigheter du gir, i henhold til disse vilkårene.

DATAKATEGORIER

Følgende kategorier av data kan bli samlet inn eller generert i forbindelse med promotering, levering, bruk eller betjening av DeLavals produkter og tjenester (samlet omtalt som «**Data**»):

- (a) Offentlige data om deg (f.eks. firmanavn, registreringsnummer og postadresse) kan bli samlet inn, og du kan bli bedt om å oppgi data om deg og dine representanter (f.eks. navn, e-postadresse, postadresse og telefonnummer) og om andre omstendigheter som er relevante for promotering, levering, bruk eller betjening.
- (b) Det kan samles inn eller genereres data i forbindelse med betaling av aktuelle priser og gebyrer (dersom det er aktuelt).
- (c) Det kan samles inn eller genereres data om ditt gårdsbruk (f.eks. systemoppsett og gårdens størrelse), om produkter og tjenester som tilbys til deg eller bestilles av deg, om problemer i systemene dine, om detaljer i tilbud, kontrakter, tjenesteprotokoller eller liknende dokumenter og om andre omstendigheter som er relevante for promotering, levering, bruk eller betjening.
- (d) Det kan bli samlet inn data i forbindelse med programvare og netjtjenester fra DeLaval; se *DeLaval Software and Online Service Data and Privacy Statement* (som kan lastes ned og skrives ut på <http://www.delaval.com/legal/>).

Ta kontakt med DLI eller Leverandøren, som angitt i delen «Ytterligere informasjon» nedenfor, for å få mer informasjon om de spesifikke datakategoriene som samles inn eller genereres om deg.

De innsamlede eller genererte Dataene kan behandles ytterligere til de formålene som er fastsatt nedenfor.

BEHANDLINGENS FORMÅL

Leverandøren kan behandle Dataene for å administrere og betjene promotering, levering eller betjening av relevante produkter eller tjenester fra DeLaval, for å administrere og utvikle forholdet til deg, for å utvikle tilpassede tilbud, for å gi deg varsler, for å levere produkter og tjenester til deg, av hensyn til regionale markedsundersøkelser og til de formålene som Leverandøren har informert deg om.

Dataene kan bli behandlet av DLI (og av et hvilket som helst annet foretak i DeLaval Group) for de ovennevnte formålene, så vel som for å støtte/utvikle DeLavals salgsenheter og distributører (f.eks. angående kundeforhold og salg), for sluttkundeundersøkelser og, i henhold til gjeldende lov, for å sende deg informasjon om DeLaval Groups produkter og tjenester. Dataene kan også bli behandlet til markedsundersøkelser, produkt- og tjenesteutvikling og andre formål som DLI har informert deg om. Priser og andre vilkår for salg mellom en DeLaval-distributør og dennes kunder vil imidlertid ikke bli behandlet av DLI (eller andre foretak i DeLaval Group) av andre

grunner enn for å levere tjenester til kunden eller distributøren (f.eks. sikkerhetskopier av dataene), eller for å overholde juridiske forpliktelser.

Dataene kan også bli brukt til andre formål, men da i anonymisert form (der navn på enkeltpersoner, juridiske enheter, gårdsbruk osv. blir fjernet eller byttet ut).

MOTTAKERE

Dataene kan, til de formål som er fastsatt ovenfor, utleveres til og behandles av ethvert foretak i DeLaval Group og samtlige av dennes autoriserte distributører, med forbehold om begrensningene nedenfor når det gjelder personopplysninger (som definert nedenfor). Detaljer om hvert foretak i DeLaval Group er tilgjengelige på <http://www.delaval.com/legal/>.

DLI kan, til de formål som er fastsatt ovenfor, benytte tjenesteleverandører til å behandle Data på sine vegne (f.eks. for datalagring). I slike tilfeller vil relevante sikkerhetstiltak bli iverksatt for å beskytte Dataene.

Dataene kan også bli delt med andre mottakere, men da i anonymisert form (der navn på enkeltpersoner, juridiske enheter, gårder osv. blir fjernet eller byttet ut).

SIKKERHET

DLI (eller dennes tjenesteleverandører) har iverksatt fysiske, tekniske og organisatoriske tiltak for å oppnå et sikkerhetsnivå som dekker risikoene som er knyttet til behandling av opplysningene og opplysningenes art. Slike tiltak er iverksatt for å: (a) sikre at Dataene kun er tilgjengelige for autorisert personale; (b) sikre at ikke noe annet personale får tilgang til Dataene enn dem som trenger slik tilgang; (c) sikre at alt autorisert personale har forpliktet seg til å holde Dataene konfidensielle; og (d) beskytte Dataene mot uautorisert utlevering og tilgang og utilsiktet eller ulovlig ødeleggelse, tap eller endring. Ta kontakt med Leverandøren for å få informasjon om hvilke sikkerhetstiltak Leverandøren har tatt i bruk.

PERSONOPPLYSNINGER

Det er normalt ikke nødvendig å formidle data om noen identifisert eller identifiserbar enkeltperson («**Personopplysninger**») i forbindelse med en forespørsel om eller bruk av produkter eller tjenester fra DeLaval, bortsett fra at det kan være behov for kontaktopplysningene til relevante representanter kan for å kunne administrere eller håndtere levering eller betjening av relevante produkter eller tjenester fra DeLaval. (Manglende tilveiebringelse av slike data/opplysninger kan være til hinder for leveransen eller tjenesten.) I den grad noen av dataene det henvises til ovenfor i denne erklæringen, er Personopplysninger, vil DLI fungere som «behandlingsansvarlig» for Personopplysninger som behandles av eller på vegne av DLI, mens Leverandøren er behandlingsansvarlig for dataene som behandles av eller på vegne av Leverandøren. DLI og Leverandøren vil bare behandle Personopplysninger i samsvar med de formålene som er angitt ovenfor, og vil bevare Personopplysningene i en form som ikke gjør det mulig å identifisere noen i lengre tid enn det som er nødvendig for at formålet skal oppfylles. Dersom den relevante enkeltpersonen ikke gir sitt samtykke, eller dersom samtykket trekkes tilbake, er det juridiske grunnlaget for behandling av Personopplysninger at det er nødvendig av hensyn til berettigede interesser (formålene angitt ovenfor) som, basert på en avveining av interesser, anses å ikke oppheves av interessene til enkeltpersonen eller grunnleggende rettigheter og friheter. I noen tilfeller kan behandling av personopplysninger også være nødvendig for å oppfylle lovpålagte forpliktelser.

Personopplysninger vil ikke, uten samtykke fra den relevante enkeltpersonen, bli utlevert av DLI eller Leverandøren bortsett fra til hverandre, til andre foretak i DeLaval Group og i den grad det er nødvendig for å administrere og drifte forsyningen eller tjenesten, eller slik gjeldende lov krever. Merk også at tjenesteleverandører kan behandle data på vegne av DLI eller Leverandøren, som angitt i punktet «Mottakere» ovenfor. DLI oppbevarer hovedsakelig Personopplysninger i Den europeiske union, men Personopplysninger kan, til de formålene og med de begrensningene som er fastsatt ovenfor, overføres til ethvert sted hvor et foretak i DeLaval Group og/eller Leverandøren befinner seg, eller hvor DLIs tjenesteleverandører driver virksomhet. Dersom, i andre tilfeller enn dem som er anmodet eller godkjent av deg, det er nødvendig for å inngå, fullføre eller støtte en kontrakt som er opprettet i din interesse, eller dersom det er nødvendig for å opprette, håndheve eller forsvare rettslige krav, vil Personopplysninger bli overført av DLI fra Den europeiske union, og DLI vil benytte relevante sikkerhetstiltak for å beskytte Personopplysningene (f.eks. «standard kontraktsklausuler» vedtatt av EU-kommisjonen). Vedkommende som Personopplysningene er knyttet til, kan kontakte DLI eller Leverandøren for å få informasjon om hvilke tjenesteleverandører som behandler Personopplysningene deres, hvilke land og områder Personopplysningene er eller kan bli overført til, og hvilke sikkerhetstiltak som er iverksatt.

Med forbehold om restriksjoner i gjeldende lovverk kan vedkommende som personopplysningene er knyttet til, be om informasjon om DLIs og Leverandørens respektive behandling av slike personopplysninger, få tilgang til slike personopplysninger (i et strukturert, allment benyttet og maskinlesbart format, med rett til å sende slike data) og be DLI eller Leverandøren om å rette, fullføre, oppdatere, låse eller slette personopplysninger som er uriktige,

ufullstendige, forvirrende, foreldet eller ulovlige. Vedkommende har også rett til å nekte, av legitime grunner, behandling av personopplysninger knyttet til ham/henne (særlig hvis vedkommende har rett til å gjøre det i henhold til gjeldende lov om personopplysninger) og å trekke tilbake, kun med fremovervirkende kraft, samtykke som vedkommende har gitt i forbindelse med behandling av slike personopplysninger. Dersom personen mener at behandlingen av personopplysninger knyttet til ham/henne er i strid med gjeldende lovverk, kan han/hun klage til relevant kontrollinstans.

YTTERLIGERE INFORMASJON

Anmodninger om ytterligere informasjon om databehandling kan sendes signert og datert i skriftlig form til DLI på adressen som er angitt ovenfor (att.: «Personvernansvarlig») eller til Leverandøren. Du finner flere kontaktopplysninger på <http://www.delaval.com/legal/>.

OPPDATERINGER AV DENNE ERKLÆRNINGEN

Denne erklæringen kan bli oppdatert for å beskrive flere formål eller større omfang av databehandlingen.

RELEVANS FOR DELAVALS DISTRIBUTØRER

Dersom Leverandøren er en DeLaval-distributør (dvs. ikke et foretak i DeLaval Group), gjelder denne erklæringen bare overfor Leverandøren i den grad Leverandøren har henvist til den. Intet foretak i DeLaval Group skal ha noe erstatningsansvar for hvordan en distributør behandler opplysninger, eller for at distributøren eventuelt gjør noe i strid med denne erklæringen.

OVERSETTELSE

Den engelske versjonen av denne erklæringen er den eneste bindende versjonen, uansett om oversettelser til andre språk er tilgjengelige. Ved uoverensstemmelser mellom den engelske versjonen og oversettelsen er det den engelske versjonen som gjelder. Den engelske versjonen kan lastes ned og skrives ut på <http://www.delaval.com/legal/>.